

## LE MUSÉE DÉPARTEMENTAL STÉPHANE MALLARMÉ

De 1874 à sa mort en 1898, Stéphane Mallarmé a aimé séjourner dans cette ancienne auberge qui fait face à la Seine et à la forêt de Fontainebleau, et dans laquelle il réside fréquemment à partir de 1893.

Aujourd'hui, le musée qui lui est consacré restitue le charme de cette villégiature à travers les meubles, les objets familiers et la bibliothèque du poète et des œuvres de ses amis peintres et sculpteurs. Le beau jardin où Mallarmé aimait « faire la toilette des fleurs avant la sienne » contribue à l'agrément de ce lieu de mémoire.

Dans les salles du rez-de-chaussée, les expositions temporaires complètent l'évocation de l'univers de cet écrivain exceptionnel qui joua un rôle de premier plan dans la vie intellectuelle et artistique de son temps.



Musée départemental Stéphane Mallarmé © Ludic Guinares 2011

## « MALLARMÉ PÉDAGOGUE »

DU 20 SEPTEMBRE AU 21 DÉCEMBRE 2014

L'exposition révèle un visage inattendu du poète Stéphane Mallarmé. Pédagogue d'avant-garde, il fut l'auteur d'une méthode ingénieuse et novatrice pour apprendre l'anglais composée de fiches animées au moyen de tirettes, de roues et de ficelles intitulées *L'Anglais récréatif* ou *Boîte pour apprendre l'anglais en jouant et seul*.

Elle dévoile également un père attentif à l'épanouissement de ses enfants, Geneviève et Anatole, à travers un ensemble de jeux et jouets leur ayant appartenu.



Des jeux et éléments tactiles, en relief et braille, ponctuent le parcours le rendant accessible aux personnes mal et non-voyantes.



Fiches pédagogiques © Chancellerie des Universités de Paris  
Bibliothèque littéraire Jacques Doucet

## SALLE 1 MALLARMÉ PROFESSEUR

« Ayant appris l'anglais simplement pour mieux lire Poe », Stéphane Mallarmé devient en 1863 professeur d'anglais, ce qui le conduit à enseigner en province puis à Paris – notamment au lycée Fontanes, actuel lycée Condorcet.

Bien que son activité professionnelle soit vécue comme un pensum, le poète s'intéresse à la linguistique.

Vers la fin des années 1870, Mallarmé crée une méthode d'apprentissage de l'anglais ingénieuse et novatrice intitulée *L'Anglais récréatif* ou *Boîte pour apprendre l'anglais en jouant et seul*. Cet outil linguistique original, pensé, fabriqué et illustré par le poète, est composé de seize fiches animées au moyen de tirettes, de roues et de ficelles, qui ne sont pas sans rappeler les livres à systèmes très en vogue à l'époque.



© Musée du Jouet, Poissy



© Musée du Jouet, Poissy

L'exposition dresse le portrait de Mallarmé professeur au travers du témoignage de ses contemporains et de ses projets et travaux de recherches linguistiques. On découvre un enseignant à la pédagogie peu ordinaire qui se servait des « Nursery Rhymes » – recueils de comptines anglaises – dans ses cours, au grand dam des inspecteurs académiques de l'époque. Des méthodes ludiques d'apprentissage des langues étrangères, provenant de divers pays d'Europe de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, sont également présentées afin de replacer dans son contexte historique la pédagogie des langues initiée par le poète, faisant la part belle aux illustrations, aux livres animés et aux jeux (loto, jeu de domino, jeu de l'oie etc.).

## SALLE 2 MALLARMÉ ET LE JEU

Plongez dans l'univers de l'enfance du XIX<sup>e</sup> siècle à travers un ensemble de jeux et de jouets (raquette, poupée, jeu de cubes, lanterne magique et ses plaques etc.) ayant appartenu aux deux enfants du poète, Geneviève et Anatole.

Un curieux carnet de dessins dans lequel Mallarmé dessinait au crayon de couleur pour divertir son petit garçon souffrant, est également exposé avec quelques autres documents tels que le cahier de dictées d'Anatole ou des lettres écrites par lui-même à son « cher » père.



Dessin d'enfance de Geneviève © Musée départemental Stéphane Mallarmé



Chat d'Anatole en bois © Musée départemental Stéphane Mallarmé



Cubes © Musée départemental Stéphane Mallarmé



Carnet de dessins attribués à Mallarmé, © Bibliothèque littéraire Jacques Doucet

## SALLE 3 UNE SALLE DE CLASSE DE LA FIN DU XIX<sup>e</sup>

À travers un mobilier d'époque, des projections alternées de lanterne magique – utilisée dans l'enseignement du XIX<sup>e</sup> siècle –, et au son de « Nursery Rhymes », cette évocation d'une salle de classe permet de saisir l'atmosphère du poète professeur d'anglais à Paris vers 1880.



Vue de la Lanterne magique de Geneviève / Lanterne magique 1885, Musée départemental Stéphane Mallarmé © YBourhis  
Plaques de lanterne magique sur les ros de France / Musée départemental Stéphane Mallarmé



DÉPARTEMENT DE SEINE-ET-MARNE  
MUSÉE DÉPARTEMENTAL STÉPHANE MALLARMÉ  
4, promenade Stéphane Mallarmé - 77870 Vulaines-sur-Seine  
Tél. : 01 64 23 73 27 - Fax : 01 64 23 78 30 - mallarme@cg77.fr

#### HORAIRES

Le musée est ouvert tous les jours sauf le mardi.  
De 10h à 12h30 et de 14h à 17h30 (18h juillet - août).  
Fermé le 1<sup>er</sup> mai et du 24 décembre au 1<sup>er</sup> janvier.

#### TARIFS

Plein tarif : 3 euros | Tarif réduit : 2 euros (plus de 60 ans, bénéficiaires du chèque-vacances)  
Gratuit : moins de 26 ans, bénéficiaires des minimas sociaux, demandeurs d'emploi, étudiants, victimes de guerre et leur accompagnateur, personnes handicapées et leur accompagnateur, bénéficiaires Culture du cœur.



#### ACCÈS

##### Par la route

- Depuis Paris : autoroute A6, sortie n°12 St-Fargeau-Ponthierry ; N7 par Pringy, N6 direction Fontainebleau-Avon / Bois-le-Roi ; D138, direction Champagne-sur-Seine jusqu'au pont de Valvins.
- Depuis l'A104 : autoroute A5b jusqu'à Melun puis N6, direction Fontainebleau-Avon, jusqu'à l'intersection de la D138, direction Champagne sur Seine jusqu'au pont de Valvins.
- Aire de stationnement située à environ 20 mètres du musée.

##### Par les transports en commun

En train au départ de Paris-Gare de Lyon, direction La Roche-Migennes, Montereau, Montargis :

- Arrêt Fontainebleau-Avon. Puis prendre un bus (ligne 4, 5 ou 6), arrêt Laffemas (le musée est ensuite à 5 minutes à pied de l'autre côté du pont) ou arrêt Mallarmé (attention tous les bus ne s'arrêtent pas à cet arrêt).

- Arrêt Melun. Puis prendre un train en direction de Montereau via Héricy, arrêt Vulaines-sur-Seine – Samoreau. Passer sous les voies ferrées et descendre la voie de la Liberté en direction de la Seine. Le musée est à 5 mn de marche.

##### En bus au départ de la gare d'Avon :

- Ligne 4 direction Héricy-Vulaines-Samoreau (du lundi au samedi inclus)
- Ligne 5 direction Héricy – le puits (du lundi au vendredi)
- Ligne 6 direction Samoreau – Moulin à vent (du lundi au vendredi)
- Arrêt Mallarmé (attention tous les bus ne s'arrêtent pas à cet arrêt) ou Arrêt Laffemas : Traverser le pont de Valvins, le musée se trouve à gauche, sur les bords de Seine.



Flasher-moi !



musee-mallarme.fr



Coordination et Réalisation : Direction de la communication - Département de Seine-et-Marne - Illustrations : © Canopy/CNDP - Musée national de l'Éducation Rouen - Tristram Bernard - Imprimerie départementale - Melun - Août 2014

## GENEVIÈVE BESSE LIKE(S) MALLARMÉ

DU 6 JANVIER AU 30 MARS 2015

Le second temps de l'exposition, à partir du 6 janvier 2015, est consacré à Geneviève Besse qui propose une série de six grandes toiles colorées inspirées des fiches pédagogiques de Mallarmé. Cette artiste plasticienne, familière de l'univers du livre, a déjà collaboré avec le musée Rabelais de Seuilly et le musée Balzac de Saché.

L'exposition présente également plusieurs livres d'artistes inspirés des textes de Mallarmé, créés spécialement pour l'occasion.

[genevievebesse.com](http://genevievebesse.com)



## PROGRAMMATION POUR LES SCOLAIRES

### C'EST PRESQUE DU POP UP !

Tout comme Mallarmé dans ses fiches pédagogiques, les élèves réalisent des cartes à systèmes de tirettes, pliages ou rabats.

8-12 ans

### PARLONS ANGLAIS !

Les élèves découvrent les mots anglais et leur prononciation. Puis, comme dans les cours de Stéphane Mallarmé, ils chantent des chansons tirées des « Nursery Rhymes ».

8-12 ans

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

Des visites guidées pour les individuels et pour les groupes sont organisées sur réservation.

Des activités en libre accès sont proposées aux enfants dans le parcours de l'exposition.

### Dimanche 12 octobre 2014 | De 12H30 À 14H30 PÈLERINAGE À VALVINS

Pour ce deuxième pèlerinage à Valvins, sur les traces du père d'Hérodiade, de *L'Après-midi d'un faune* et du *Coup de dés*, une conférence est proposée en lien avec l'exposition « L'Anglais récréatif » sur le thème de l'apprentissage des langues au XIX<sup>e</sup> siècle et sur le rôle précurseur de Mallarmé en matière de pédagogie.

Vous pourrez également profiter du déjeuner pour pique-niquer dans le jardin du musée et assister, l'après-midi, à une représentation théâtrale de la compagnie TidCat.

#### Détail du programme :

11 H - 12 H30

Conférence sur le thème de la pédagogie de l'apprentissage des langues au XIX<sup>e</sup> siècle  
À partir de 12 ans.

12H30 - 14H

Pique-nique dans le jardin du musée  
(n'oubliez-pas d'apporter votre pique-nique)

14H30

Représentation théâtrale de « L'Anglais tel qu'on le parle » (1899) de Tristan Bernard par la Compagnie TidCat

Pièce drôle et cocasse dans laquelle deux jeunes personnes tentent d'échapper au père de la demoiselle.

Mais voilà, quand la barrière de la langue s'en mêle... Il ne vous reste plus qu'à courir après un interprète. Sauf que l'interprète n'en est pas un, il s'ensuivra dès lors une série de quiproquos comme on les aime...

Tout public - Tarif : 2 euros par personne pour chaque manifestation en sus du droit d'entrée au musée (pour les personnes redevables du droit d'entrée)

Sur réservation au 01 64 23 73 27 ou par mail : [mallarme@cg77.fr](mailto:mallarme@cg77.fr)



« L'Anglais tel qu'on le parle » de Tristan Bernard / Compagnie TidCat

## AUTRE PROGRAMMATION CULTURELLE

Dimanche 5 octobre 2014 | 15 H  
A VOIX VIVES

Lecture - Rencontre avec Jacques Jouet

Dans le cadre des A voix vives poésie, une collaboration s'est mise en place depuis plusieurs années entre la médiathèque départementale et le musée départemental Stéphane Mallarmé. Cette année, nous avons choisi d'inviter Jacques Jouet.

Avec ses amis oulipiens, il relit à sa façon l'œuvre mallarméenne, quitte à la détourner. Cette A voix vives sera aussi le moment de présentation et d'annonce d'un PPP, projet poétique planétaire, de poèmes adressés, version exceptionnellement localisée à Vulaines-sur-seine de janvier à juin 2015.

Jacques Jouet est membre de l'Oulipo depuis 1983. Il rencontre l'Oulipo, en 1978, à l'abbaye de Royaumont, lors d'un stage dirigé par Paul Fournel, Georges Perec et Jacques Rouaud.

À partir de 12 ans - Tarif : Gratuit

Sur réservation au 01 64 23 73 27 ou par mail : [mallarme@cg77.fr](mailto:mallarme@cg77.fr)

Dimanche 16 novembre 2014 | 15 H  
ENTREZ CHEZ MALLARMÉ

Lectures commentées

Ces lectures commentées vous permettront de mieux comprendre le poète et surtout de mieux saisir la diversité, à la fois de forme mais surtout de sujets, d'atmosphère, d'idées, des textes poétiques de Mallarmé. Pour ce quatrième rendez-vous, Hervé Joubeaux, conservateur du musée, commentera le poème *L'Après-midi d'un Faune* ainsi que des textes moins connus en lien avec la célèbre œuvre de Mallarmé. Un écran projettera des illustrations qui permettront d'éclairer les textes.

À partir de 12 ans - Tarif : 2 euros en sus du droit d'entrée (pour les personnes redevables du droit d'entrée).

Sur réservation au 01 64 23 73 27 ou par mail : [mallarme@cg77.fr](mailto:mallarme@cg77.fr)

Retrouvez le programme complet sur le site internet du musée : [musee-mallarme.fr](http://musee-mallarme.fr)



MUSÉE STÉPHANE MALLARMÉ  
DANS L'INTIMITÉ DU POÈTE

VULAINES-SUR-SEINE

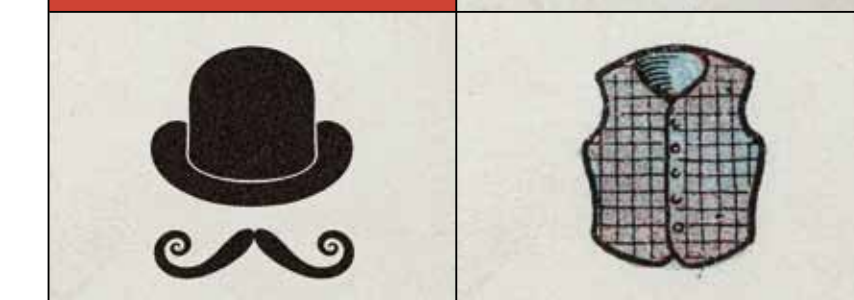
20 SEPTEMBRE 2014 - 30 MARS 2015

## L'ANGLAIS RÉCRÉATIF



20 SEPTEMBRE 2014 - 21 DÉCEMBRE 2014  
MALLARMÉ PÉDAGOGUE

6 JANVIER 2015 - 30 MARS 2015  
GENEVIÈVE BESSE  
LIKE(S) MALLARMÉ



Renseignements : 01 64 23 73 27 - [musee-mallarme.fr](http://musee-mallarme.fr)



MUSÉES DÉPARTEMENTAUX DE SEINE-ET-MARNE